

RESCLAVOS DE RITOS INICIÁTICOS NUN CUENTU DE LLOBOS

Alberto Álvarez Peña

Caleyando y entrugando surden hestories, cuentos y pasatos, a los que delles vegaes nun-yos damos la importancia que tienen, n'abondos casos por desconocimientu d'esti bayurosu patrimoniu que da en llamase tradición oral. Llamóme enforma l'atención una historia que llegué atopar d'oriente a occidente n'Asturies y fai referencia a un home que mata a un llobu garrándolu pola llingua.

Contaban qu'un home del Villar de Buyaso, de Casa Pasada, matara un llobu coas maos, qu'envolvera a chaqueta na mao y lo acorralara a úa pena y metéyue a mao na boca y afogáralo. Ese home debéu morrer hai muitísimo (Cuntao por Manuel Fdez. Linera, 74 años, natural d'El Villar de Buyaso, conceyu d'Eilao, vecín de Doiras. Recoyú'l 29 de xunu de 1999).

Anque quiciabes la versión más completa atopada hasta agora ye la de Llaíñes (Sobrescobiu).

Contaben qu'un home de Llaíñes matara una lloba que se-y fuera a él, y l'home que la garrara pela llingua y la metiera nun pozu d'agua y la afogara. Dempués baxó al pueblu con ella al llombu y violu una muyer y preguntó-y: «¿Qué traes ehí?», y contestó-y él: «Traigo la muerte», y l'home metióse na cama y nun volvió salir más, morrió.

Dicíen que si sería un animal rabiosu... porque la lloba fuese a él... contaben (Cuntao por Juan Armayor, 67 años, y Luis González, 71 años, de Llaíñes, conceyu de Sobrescobiu. Recoyú'l 18 de payares de 1999).

Vai muitos años un home matara una lloba, daquel.la enrollara la chaqueta, d'esas qu'había de xarga, ya que-y metiera una piedra pola bouca ya la matara, que metiera la manu pola bouca la lloba. Esa piedra que ya ferreal ta tovía pa ver, que pusiéranla na paré de Casa'l L.lanu (Cuntao por Dámaso González, 87 años, natural de Vil.latresmil, conceyu de Tinéu. Recoyú'l 3 de xunetu de 1998).

Hai un pueblo, que ta cerca, que lle chaman Busto y hai muchos anos iba un home de Rao allá ya salíronlle os lobos ya acometéronlo. Él botóu a correr ya había d'estos cierres de palos que fían pa os campos ya él botóuse al cierre aquel ya cuando un lobo s'achegóu a él coa boca abierta, él botóulle mao pola lengua ya qu'el tuvera agarrao así, ya por eso lle quedara a mao agarrotada, del medo que pasara (Cuntao por Aquilino Arias Llano, 89 años, natural de Peneda, conceyu d'Ibias. Recoyú'l 28 de payares de 2000).

Hasta podríamos entruganos si la conocida frase «Metese na boca'l llobu», tendría daqué que ver con estes hestories.

La riestra d'hestories asemeyaes ye abondosa. El fechu de garrar al animal pela llingua atopámoslu tamién en dellos rellatos d'afamaos cazadores d'osos:

Había un home que llamaban el Valentón d'Aguinu (Somiedu) creo qu'era mui fuertísimu, tantu qu'entornaba él solu un carru'l país cargáu de piedra, garrándolu pola rueda. Esi Valentón d'Aguinu mataba los osos a cuchillu, ya morrió matando unu, porque cayeron los dos engarraos por una llera abaxu. Esi home allegábase a la cueva l'osu ya llamábalu pa que saliera ya él ponese a dous patas; coyálu pola

llingua cola mano ya entós... a cuchilladas por baxu (Cuntao por Secundino González Suárez, «Conde», 75 años, natural d'El Faéu, conceyu de Miranda. Recoyó'l 5 de xunu de 1997).

Esti tema paez ser vezu na mitoloxía qu'hai sobre estos cazadores d'osos, asina Jesús Suárez López recoyó lo siguiente de boca de Benjamín González, natural de Clavichas, Somiedu, de 71 años, el 31 de marzu de 1999:

Ahí na pena de Cinca'l Culu, o por ahí, un paisanu arrancare la lengua a un osu, taban amarraos ya l'osu foi mordelu ya metióu-l.ly la manu adentro la boca yá agarróu-l.ly la lengua ya tira, ya tira ya que-l.ly arrancara la lengua. Habíalos fuertes, ¿eh?

Mesmes carauterístiques repítense nun presuntu «socesu real» cuntáu pola *Gaceta de Madrid* en 1801 nel so número 109 (fueyes 1192-1193):

(...) Si increíble puede parecer la caza (del oso) con el arma blanca, más lo es, el suceso acaecido en la vecina provincia de León, no muy lejos de su capital, una mañana de Setiembre del año 1801, cuando Dionisio Sánchez, jornalero, vecino de Villacelama se topó con un oso, la noticia está recogida de la Gaceta de Madrid, con mención de numerosos testigos, circunstancias estas que hacen pensar en la veracidad de los hechos. Aquel domingo, Dionisio Sánchez oyó tiros de escopeta y al tiempo avistó en un bosque cercano un animal, pensando que era un lobo se internó en el bosque con la intención de echarlo hacia los cazadores. Sin embargo el animal que se encontró de frente fue un oso que avanzaba hacia él. Dionisio Sánchez no tuvo más remedio que tirarse hacia el cercano río Curueño, —en realidad en esa zona se mesta con el Porma, al que afluye el Curueño, con el Esla, en un paraje de poca profundidad—. El oso fue tras él y comenzó a arrastrarle hacia la orilla, el animoso Sánchez hizo hincapié, lidió

a brazo partido con la fiera y al fin de un cuarto de hora, cayendo debajo unas veces y otras el bruto, Dionisio Sánchez exhausto y herido sin más armas que sus brazos y su inteligencia puso en práctica un último ardid, se aprovechó del instante en que abría la boca para morderle en la cabeza y metiendo por ella el brazo izquierdo, le agarró la lengua, y haciendo fuerza con el brazo derecho sobre el pecho lo fue llevando hacia atrás, hacia lo más hondo de la presa y allí pudo meterlo en el agua, aflojó entonces el oso, y el intrépido Dionisio le introdujo la mano hasta las fauces y lo tuvo así sujeto hasta que se ahogó. La crónica cuenta que el oso midió 1,80 m. y pesó más de 100 Kg. y que mientras duraba la pelea su mujer gemía en la orilla clamando auxilio en presencia de dos cazadores, que todo el pueblo de Villaverde y los monjes del cercano monasterio de Sandoval, vieron al hombre herido y al animal muerto (...)¹

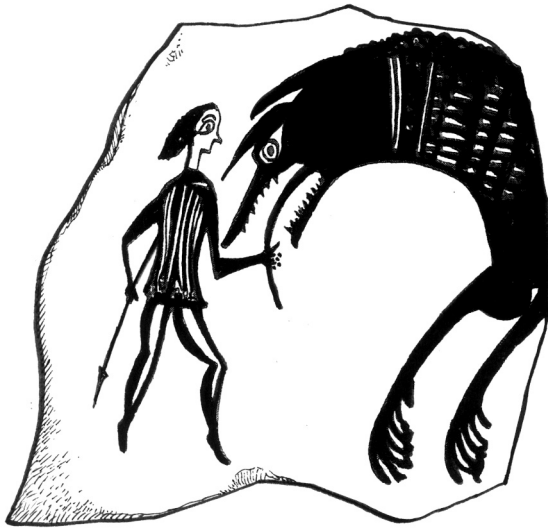
Les coincidencies cola historia de la lloba de Llañes son abondes.

Esto llévanos a atalantar que tamos delantre d'un relatu mitolóxicu y non d'un fechu aisláu, anque la prueba definitiva vien de la mano de l'arqueoloxía. Les escenes pintaes en dellos cánavos de tarreños de l'Alcudia, Elx, onde un home apaiez armáu d'una llanza y garrando con una mano la llingua d'un animal carnívoru, quicia-bes un llobu, déxennos cenciellamente ablucaos. Esti asuntu vien interpretándose como un fechu d'iniciación del guerreru.² L'análisis que faen R. Olmos, T. Tortosa y P. Iguacel na so obra *La sociedad ibérica a través de la imagen* (1992) ye la siguiente:

(...) Trátase d'un mozu, ensin barba, de llargues guedeyes, viste túnica curtia ensin ceñir, porque entá nun algamó'l cinchu de la edá adul-

¹ J. P. Torrente (1999): *Osos y otras fieras en el pasado de Asturias (1700-1860)*. Uviéu, Fundación Oso.

² J. González Alcalde y T. Chapa Brunet (1993): «Meterse en la boca del lobo, una aproximación a la figura del *Carnassier* en la religión Ibérica» en *Complutum (Revista del Departamento de Prehistoria de la Universidad Complutense de Madrid)* 4: 169-174.



Pintures de les cerámiques d'Alcudia (Elche)
sigún Kurtz, R. fechables en dómina prerromana

ta (...). El rapaz lleva venablu, pero nun fai usu d'elli y garra la llingua del animal porque fai falta demostrar el so valir pol contactu físicu cola fiera (...) ye un ritu iniciáticu en soledá: el rapaz saldrá vencedor de la viesca y sedrá modelu de la mocedá (...).

Munchos otros autores interprétenlu tamién como un ritu iniciáticu la figura asemeyada a un llobu denómase «Carnassier» (carniceru) y ta asociada a la simboloxía funeraria n'abondes sociedaes guerreres indoeuropees. Lo mesmo la atopamos nel mundu mediterraneu que nel célticu, siendo la so figura abondosa nos broncees, estatuaria y cerámica, n'especial nos sieglos III-I enantes de la nuesa dómina. Munches fraternes guerreres teníen al llobu como animal iniciáticu, y trataben d'algamar la so gafura na guerra, en dellos casos emplegando la pelleya l'animal como vistimenta. Ye abondo conocío que los celtíberos cubríen los sos mensaxeros de guerra cola pelleya d'un llobu; daqué asemeyao atopámoslo grabao na estela cántabra de Zurita, onde dos guerreros cúbrense cola piel d'un llobu.

Lo mesmo pasaba ente los Berserkers escandinavos qu'entranben en trance na llucha asonsañando a los animales colos que se cubríen (Bear-sark «piel d'osu», que dempués daría n'inglés la pallabra berserk = engafentáu). Munchos pueblos preciábense de descender de los llobos; ehí taben los Dacios (del frixiu «daos» = llobu), los Hircanos del Mar Caspiu (del iránicu «vehrka» = llobu), los Orkas frixios (del mesmu raigañu), los Licaones de l'Arcadia (del griegu «lykos» = llobu), ente otros,³ creyencia esta qu'atopamos cristianizada na obra anónima noruega *Kongs Skuggsjo* (L'Espeyu de los Reis) escrita alreduer de 1250. Nella cúntasenos como San Patricio, patrón d'Irlanda, al enterase de que les tribus paganes quieren arma-y una emboscada y tirase a él aullando como llobos, maldizlos y conviértelos en llobu pa siete años. Asina les families irlandeses que se

³ M. Izzi (1996): *Diccionario ilustrado de los monstruos*. Barcelona, José J. de Olaneta, editor.

consideraben netes del país dicíen que los sos antepasaos fueren llobos, historia que tamién atopamos esparcida per Asturias. Un padre maldiz al fíu por comer carne en Cuaresma (tabú cristianu) diciéndo-y: «Permita Dios te vuelvas llobu siete años y te fartes de carne». Asina entamen munches de les hestories d'home llobu y *llobos meigos* qu'atopamos n'Asturias en conceyos como Cangas de Narcea, Ibias, Miranda, Tinéu, Somiedu, L.lena, etc...⁴ Quiciabes tengamos qu'afondar equí p'atopar los raigaños del mitu l'home llobu; lo que pa les sociedaes guerrerres indoeuropees yera un don, pal cristianismu pasó a ser una posesión diabólica o una maldición, pero sedría tema que, pola so bayura, saldríase de los cuentos de los que tamos falando.

Per otru llau, el llobu apaez venceyáu al Otru Mundu, como guardián del Infiernu (hai qu'esclariar qu'esti nome nun tien nada que ver col infiernu cristianu).

Perros y llobos son los guardianes de les puertes del Mundu de los Muertos nes mitoloxíes indoeuropees. Bástenos facer acordanza del Urco, nome dau al Hades romanu, guardáu por Cancerberu o Garmr, na mitoloxía xermana un perru ensangrentáu, amarráu a les puertes del infiernu. Pa poder pasar a esi mundu hai que s'enfrentar a ellos, que dexen entrar pero non salir, y acordémonos de lo que diz l'home de Llaínes cuando lleva la lloba al llombu: «Traigo la muerte».

En munches d'estes mitoloxíes indoeuropees el pasu al Otru Mundu faise al traviés de les agües. Ehí ta la llaguna Estigia col so barqueru Caronte nos mitos greco-romanos, o'l pasu al traviés d'un ríu ente los célticos. Tamién l'agua apaez nes hestories asturianas, la de Llaínes y el «socesu» de Curueñu de 1801. Son demasiaes coincidencies como pa nun teneles en cuenta.

⁴ A. Álvarez Peña (1999): «Dellos personaxes y aspectos poco conocíos na Mitoloxía Asturiana» n'*Asturies, memoria encesa d'un país* 7. Uviéu, Conceyu d'Estudios Etnográficos Belenos.

Per otru llau y no que cincaría a los ritos iniciáticos de sociedaes guerrereres, atopamos na mitoloxía xermánica al dios Tyr (tamién nomáu Tiwaz, n'inglés Tiwo ó Tig y n'alemán Ziu), fiu d'Odín, vencyáu a la guerra. Na so hestoria, cuando los Ases deciden amarrar al llobu Fenrir (porque nun dexaba de medrar y terminaría por tragar el sol) quieren facelo con una cuerda encantada porque la so fuercia ruempe cualesquier tipu de cadenes, pero Fenrir nun se fía y pide que Tyr meta la mano na so boca. Namás que se decata de la trampa, Fenrir zarra la bocona y dexa a Tyr mancu.⁵

Nel Piamonte alpín cúntase una historia que se tien d'aniciu xermánicu, la d'un home que mete la mano na boca d'un llobu grandón y mui gafu pa sacar de dentro al sol, al que papara d'un bocáu. Na mitoloxía xermana Fenrir el llobu matará a Odín, el padre de los dioses, nel Ragnarok, la versión escandinava del fin del mundu. Volviendo a les versiones asturianas, tamos delante de los retayos d'una vieya cosmogonía que güei malapenes llegamos a interpretar, d'una visión del mundu antiguu que va esmuciéndose adulces nuna tradición oral que s'escaez ensin qu'Universidá y otres instituciones competentes amuesen el más mínimu interés. Quiciabes cuando vayan cayen na cuenta o facer alcordanza d'ello seya tarde.

⁵ C. Lecouteux (1995): *Pequeño diccionario de la mitología germánica*. Barcelona, José J. de Olañeta (editor).